

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов 1У годичной научной
сессии ЛО ИНА
Май 1968 года

Ленинград 1968

СИМВОЛИЗМ "УМЕНЬШЕННОГО" (-u*a*i-) И "МАЛОГО (РАСТУЩЕГО)" (-ia) В СЕМИТСКИХ ЯЗЫКАХ

0.1. Символика противопоставления гласных типа *u* (нижний тон) :: *i* (высокий тон) для обозначения "большого" :: "малого" относится к числу наиболее известных и легко объяснимых (колебания больших тел дают более низкий звук, и наоборот).

0+2. Имена уменьшительные распространение увеличительных, так как в природе чаще наблюдается "уменьшенная копия" нормы (в органическом мире, где за норму берется взрослая особь). Так, среди и.-е. языков уже предполагался символизм уменьшительных суффиксов: англ. -y, -ie /i/, ит. -ino, исп. -ico, -ito и др.

0.3. В семитских языках ярко выступает уменьшительная роль звука типа *i* в ударном (реже - бывшем ударном) слоге; его высота часто подчеркнута контрастным *u* в другом слоге (с переходом черед нейтральное *a*), что дает картину восходящего или нисходящего тона (при сохранении центральной роли *i*, см.0.2). Наиболее характерен полугласный *i* (краткие гласные поздно выделились из общего *y* - "игрек").

1.1. Наиболее известен араб. тип -u-*á*i- (с вариантами), означающий уменьшенность любого объекта. Происхождение "анормально" (как предполагают, от -u-*â*-*ḡ*).

1.2. В евр. языке ср. *'amêlāl* (*ê*<*a*ḡ) 'жалкий' (= *'umlāl*). Более известен тип **-u/i-iḡ-(iḡ=i)>-ə-iḡ-*, уничижительный в названиях лиц: *kəḡiḡl*, *'əḡiḡl* 'глупец', *'əiḡiḡl* 'божок', *'āḡiḡḡē* 'людники' (?-Ис.16:7 (р. Иер.48:31), *'amiḡnōn* 'этот жалкий Амнон'.

2.1. Уменьшительным признаем и редкий араб. тип -i-(x2)u- обозначающий детенышей (некто малое вначале): *'iḡḡauḡ* 'теленок' (= *'iḡl*), *ḡinnaus* 'поросенок';

ор. также $\text{w}i\text{h}a\text{u}\text{h}$ 'комка'.

2.2. В евр. языке ср. $\text{i}i\text{l}\text{l}\text{o}\text{d}$ '(ново) рожденный', если совпадение не случайно. Евр. тип $-i-(x2)\text{o}/\text{e}$ обозначает мелких животных и растения, но он лишь нормально восходит к типу $\text{u}-(x2)\text{u}$ - (араб. $q\text{u}a\text{f}\text{u}d$ = евр. $q\text{i}\text{r}\text{r}\text{o}\text{d}$ 'сж' и т.п.), от которого мог "анормально" возникнуть и араб. тип $-i-(x2)\text{a}\text{u}$ -. Но случаи $i > i\text{i}$: $q\text{i}\text{m}\text{o}/\text{e}\text{a} = \text{q}\text{i}\text{i}\text{m}\text{o}\text{a}$ 'оорняк' - возможно, символичны (см. ниже).

3. "Анормальный" евр. тип $-i\text{i}-\text{o}$ - может восходить к различным типам. Уменьшительным считается $t\text{i}\text{i}\text{m}\text{o}\text{r}$ 'пельмочка' (узор) ($t\text{a}\text{m}\text{a}\text{r}$, $t\text{o}\text{m}\text{e}\text{r}$ 'пельма'). Ср. имя двух (?) городов $\text{f}\text{i}\text{i}'\text{o}\text{r}$ 'Сигор' (корень 'быть малым, узким'); $\text{f}\text{i}\text{i}\text{n}\text{o}\text{q}$ 'ошейник (узника)' (корень 'быть узким') и группу $\text{w}\text{i}\text{i}\text{a}\text{d}\text{a}$, $\text{k}\text{i}\text{i}\text{d}\text{o}\text{d}$ 'искра', $\text{w}\text{i}\text{i}\text{h}\text{o}\text{a}\text{h}$, $q\text{i}\text{i}\text{t}\text{o}\text{r}$ 'дым курения, пар' (легкие, дробные материи. Ср. араб. $q\text{u}\text{t}\text{a}\text{i}\text{r}\text{a}\text{t}$). В Талмуде ср. $q\text{i}\text{i}\text{f}\text{o}\text{f}$ I. 'сова', II. 'обезьянка' ($q\text{o}\text{f}$ 'обезьяна').

4. Место для вставки $-i\text{i}-$, как мы видели, часто дает повтор согласного (иногда он притом символизирует дробность). Ср. также $q\text{i}\text{i}\text{q}\text{a}\text{l}\text{o}\text{n}$ 'позор' (= $q\text{a}\text{l}\text{o}\text{n}$). Ср. то же в новейшем иврите: $d\text{a}\text{g}\text{i}\text{i}\text{g}$, $d\text{e}\text{g}\text{i}\text{i}\text{g}\text{o}\text{n}$ 'рыб (сн)ка', $g\text{u}\text{f}\text{i}\text{i}\text{f}$ 'тельце', $\text{h}\text{e}\text{l}\text{q}\text{i}\text{i}\text{q}$ 'частица' и т.п.

5. Известна уменьшительность суффиксов $-i\text{i}\text{t}$ (иврит, эф.), $-a\text{i}$ (эф.). Ср. евр. $g\text{a}\text{r}'\text{i}\text{i}\text{n}$ 'зернышко' (корень $g\text{r}$ ' уменьшать).

6. Многообразие и "анормальность" уменьшительных форм с $i, i\text{i}$ подтверждает их отприродный символизм.

7. С уменьшительными не всегда совпадают "ласкательные" имена (влияние "окраски" типа u), о чем мы скажем в другой раз.

8. Описанному символическому родственно и полное противопоставление $\text{u}\text{i}:\text{i}\text{i}$, сохранившееся в различении рода (м.:ж.) местоимений 3-го лица в семитских и египетском языках.